

3800/409

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2008

FRIDAY, 16 MAY
2.30 PM – 3.00 PM
(APPROX)

SPANISH
STANDARD GRADE
Credit Level
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the Spanish **three times**, with an interval of 5 seconds between the readings. On completion of the third reading, pause for the length of time indicated in brackets after each item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male: those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

- (t) You and your family are in a campsite in the north of Spain with your Spanish pen friend, Susana, and her family.

(f) **Tú y tu familia estáis en un camping en el norte de España con tu correspondiente española, Susana, y su familia.**
or
(m)

- (t) **Question number one.**

On the first morning the receptionist comes to see you. Why are the campsite rules so important? Mention **one** thing.

(m) **¡Buenos días! Vengo a traeros una copia del reglamento del camping. Nuestras reglas son muy importantes porque la gente viene aquí para descansar y no quiere ni ruido ni molestias.**

(40 seconds)

- (t) **Question number two.**

He points out some of the most important rules. What are they? Mention any **two**.

(m) **Nuestras reglas son pocas, pero las más importantes son—primero no se admiten perros. Luego, al entrar en la piscina los niños deben estar acompañados por un adulto. Y no olvidéis que las puertas del camping se cierran a la una de la madrugada.**

(40 seconds)

- (t) **Question number three.**

A woman comes up to speak to him. What question does she ask? Why does she ask this?

(f) **¡Buenos días! Perdona, señor, pero ¿sería posible comprar un mapa de la región? Mi marido y yo hemos salido de casa con mucha prisa y hemos olvidado el nuestro.**

(40 seconds)

- (t) **Question number four.**

The woman turns to speak to you. Why is she fed up? What would she prefer to do?

(f) **¡Oye! ¡Estoy harta! Sabes que mi marido y yo llevamos veinte años viniendo a este camping. Todos los años lo mismo. Como preferiría relajarme en un hotel de lujo en la costa. ¡Qué ilusión!**

(40 seconds)

(t) Question number five.

She goes on to tell you about what happened yesterday. What mistake did her husband make? What are the consequences of this? Mention **two** things.

- (f) Y para colmo ayer fue un desastre total. Mi marido estuvo todo el día en un barco sin ponerse crema bronceadora y ahora tiene una insolación. Le duele mucho la cabeza y hoy debe quedarse en la cama.**

(40 seconds)

(t) Question number six.

Just then you hear a tannoy announcement. What has happened? What details are you given? Mention **three** things.

- (m) ¡Atención! ¡Atención! Se ha perdido el niño Jesús Sánchez García. Es bastante bajo y pelirrojo. Lleva gafas y va vestido con una camiseta azul y pantalones cortos. Si le encuentran, por favor llévenle a la recepción.**

(40 seconds)

(t) Question number seven.

You then overhear Manuel, Susana's brother, talking to his mother. Why does Manuel need money? Why does his mother refuse? Give **two** reasons.

- (m) ¡Oye, mamá! ¿Me puedes dar algún dinero? Ya no me queda crédito para mi teléfono móvil.**

- (f) ¡Uf! Eso no vale, Manuel. Ya sabes que te di dinero la semana pasada. ¿Y ahora lo pides otra vez? Ya te he dicho mil veces que pasas demasiadas horas mandando mensajes a tus amigos. Y además nunca ayudas con las tareas en casa.**

(40 seconds)

(t) Question number eight.

Later on Susana talks about plans for the following day. What will you be doing in the morning? What will you be doing in the afternoon?

- (f) Bueno, mis padres y yo hemos planeado una serie de cosas para vosotros. Por ejemplo mañana por la mañana haremos una excursión en autocar a un pueblo típico en el campo. Luego, por la tarde, vamos a la Plaza Mayor donde hay una fiesta de baile tradicional. ¡Qué bien nos lo vamos a pasar!**

(40 seconds)

[Turn over for Question 9 on Page four]

(t) Question number nine.

Finally Susana talks about her family's planned visit to Scotland. When exactly will they be coming? What does she want to know? Mention **two** things.

- (f) Mi familia y yo tenemos muchas ganas de visitar Escocia. Si te parece bien llegaremos a principios de septiembre y esperamos quedarnos unas tres semanas. Pero ¿sabes una cosa? Estoy un poco nerviosa. Dime ¿hay mucho que ver y hacer allí donde vives? ¿Muchos amigos tuyos hablan español?**

(40 seconds)

(t) End of test.

Now look over your answers.

[END OF TRANSCRIPT]